

**ISTRUZIONI PER L'USO**  
**INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION**  
**OPERATING INSTRUCTIONS**  
**BEDIENUNGSANLEITUNGEN**

**RX433-A 1CH**

cod. ACG5055 - c/m cod. ACG5056

**RX433-A 2CH**

cod. ACG5051 - c/m cod. ACG5052

**RX91-A 1CH**

cod. ACG5005 - c/m cod. ACG5004



Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che questo prodotto è conforme alle seguenti norme e Direttive:

Le fabricant certifie en engageant sa seule responsabilité que les produit est conforme aux Normes et Directives ci-dessous:

We declare, on our own responsibility, that this product comply with the following standards and Directives:

Wir erklären unter unserer Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Standards und den Richtlinien übereinstimmen:

1999/5/CE



25014 CASTENEDOLO (BS)-ITALY

Via Matteotti, 162

Telefono ++39.030.2135811

Fax ++39.030.21358279-21358278

e-mail: ribind@ribind.it

Web Address: http://www.ribind.it

**COMPANY**  
**WITH QUALITY SYSTEM**  
**CERTIFIED BY DNV**  
**=ISO 9001/2000=**

**ATTENZIONE**

- 1° - LEGGERE E SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI.
- 2° - Tenete i comandi dell'automatismo (pulsantiera, telecomando etc.) fuori dalla portata dei bambini.
- 3° - Effettuare le operazioni di comando da punti ove l'automazione sia visibile.
- 4° - Utilizzare i telecomandi solo in vista dell'automazione.
- 5° - **Questo libretto d'istruzioni è rivolto esclusivamente a del personale specializzato.**

LA DITTA RIB NON ACCETTA NESSUNA RESPONSABILITÀ per eventuali danni provocati dalla mancata osservanza nell'installazione delle norme di sicurezza attualmente in vigore.

**ATTENTION**

- 1° - LIRE ET SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS.
  - 2° - Gardez les commandes de l'automatisme (boutons poussoirs, telecommande etc.) hors de la portée des enfants.
  - 3° - Il faut donner les commandes d'un lieu, où on peut voir l'automatisme.
  - 4° - Il faut utiliser les émetteurs seulement si on voit le portail.
  - 5° - **Ce manuel d'instruction est adresse seulement au personnel spécialisé.**
- L'entreprise R.I.B. n'accepte aucune responsabilité pour des dommages éventuels provoqués par le manque d'observation lors de l'installation des normes de sécurité actuellement en vigueur.

**ATTENTION**

- 1° - READ AND FOLLOW ALL THE INSTRUCTIONS.
  - 2° - Keep the automatism controls (push-button, remote control, etc) out of the reach of children.
  - 3° - Command pulses must be given from sites, where You can see the gate.
  - 4° - Use transmitters only if You can see the gate.
  - 5° - **This instruction booklet is for specialized personnel only.**
- R.I.B. accepts no responsibility for any damage caused by the safety regulations at present in force not being observed during installation.

**ACHTUNG**

- 1° - LESEN UND BEFOLGEN SIE AUFMERKSAM ALLE ANWEISUNGEN.
  - 2° - Bewahren Sie die Geräte für die automatische Steuerung (Drucktaster, Funksender, u.s.w.) an einem für Kinder unzugänglichen Platz auf.
  - 3° - Die Betätigung der automatischen Steuerungs soll nur ausgeführt werden wenn die automatische Anlage sichtbar ist.
  - 4° - Die Funksender nur inn den Fällen benützen wenn die automatische Anlage sichtbar ist.
  - 5° - **Diese Montageanweisung kann ausschließlich von der Fachleuten gebraucht werden.**
- Die Firma R.I.B. haftet nicht für eventuelle Schäden, die bei der Installation durch Nichtbeachtung der zur Zeit gültigen Sicherheitsvorschriften entstanden sind.

**ITALIANO**

**PROCEDURA MEMORIZZAZIONE CODICI SU RX MONOCANALE**

All'accensione del ricevitore i led verde e rosso si accendono per 1 secondo segnalando la presenza dell'alimentazione.

- a - Se la memoria sul ricevitore è vuota (versione standard), i led verde e rosso D1 e D2 si accendono alternativamente.
- b - Se nella memoria ci sono già dei codici, i led rimangono spenti (eseguire una cancellazione totale - vedi il paragrafo "procedura di cancellazione totale codici).

**1. Premere il pulsantino P a bordo ricevitore => il led rosso si attiva lampeggiando per 10 secondi. Durante questo tempo è sufficiente premere uno dei tasti sul trasmettitore per memorizzare il codice.**

- a. Il ricevitore, oltre al codice, apprende anche il canale che si vuole utilizzare. Fate quindi attenzione al pulsante del telecomando che premete durante la procedura di apprendimento dei codici perché sarà quello che in seguito attiverà il sistema.

- b. Se non viene inviato alcun codice, dopo 10 secondi il led rosso del ricevitore si spegne segnalando l'uscita dalla procedura di programmazione. I led verde e rosso lampeggiano alternativamente segnalando l'assenza di codici in memoria.

- c. La corretta memorizzazione del codice è visualizzata dal led verde che si accende per 500ms.

d. Dopo avere appreso il primo codice/telecomando, il tempo utile per l'apprendimento si rinnova di altri 10 secondi e si possono memorizzare altri codici/telecomandi.

2. Per terminare la procedura di apprendimento codici è sufficiente lasciare trascorrere 10 secondi fino allo spegnimento del led rosso. In alternativa potete premere per un istante il pulsantino a bordo ricevitore ed anche in questo caso il led rosso si spegne per segnalare la fine della procedura di memorizzazione.

Con i led spenti il ricevitore è pronto alla ricezione dei codici memorizzati. Premete il tasto di un telecomando memorizzato precedentemente. Il led verde D2 sul ricevitore si accende per un attimo segnalando il riconoscimento di un codice valido. Nello stesso istante il relè R1 a bordo ricevitore si attiva chiudendo il contatto che comanda l'automazione.

Nota: Se premendo un tasto del telecomando si accende il led rosso D1 per un attimo, questo significa che il tasto/codice non è presente in memoria e che dovete pertanto eseguire la procedura di memorizzazione dal punto 1.

**PROCEDURA MEMORIZZAZIONE CODICI SU RX BICANALE.**

Si differenzia dalla procedura memorizzazione codici su RX433-A o RXR91-A MONOCANALE in quanto è possibile determinare quale dei due relè a bordo ricevitore attivare e con quali tasti del/dei trasmettitori.

**Memorizzazione codici su relè R1.**

All'accensione del ricevitore i led verde e rosso si accendono per 1 secondo segnalando la presenza dell'alimentazione.

- a - Se la memoria sul ricevitore è vuota (versione standard), i led verde e rosso D1 e D2 si accendono alternativamente.
- b - Se nella memoria ci sono già dei codici, i led rimangono spenti (eseguire una cancellazione totale - vedi il paragrafo "procedura di cancellazione totale codici).

**1. Premere il pulsantino P a bordo ricevitore => il led rosso si attiva lampeggiando per 10 secondi e segnalando che i codici che verranno memorizzati saranno associati al funzionamento del relè R1. Durante questo tempo è sufficiente premere uno dei tasti sul trasmettitore per memorizzare il codice.**

- a. Il ricevitore, oltre al codice, apprende anche il canale che si vuole utilizzare. Fate quindi attenzione al pulsante del telecomando che premete durante la procedura di apprendimento dei codici perché sarà quello che in seguito attiverà il relè R1.

- b. Se non viene inviato alcun codice, dopo 10 secondi il led rosso del ricevitore si spegne segnalando l'uscita dalla procedura di programmazione. I led verde e rosso lampeggiano alternativamente segnalando l'assenza di codici in memoria.

- c. La corretta memorizzazione del codice è visualizzata dal led verde che si accende per 500 ms.

d. Dopo avere appreso il primo codice/telecomando, il tempo utile per l'apprendimento si rinnova di altri 10 secondi e si possono memorizzare altri codici/telecomandi.

2. Per terminare la procedura di apprendimento codici è sufficiente lasciare trascorrere 10 secondi fino allo spegnimento del led rosso. In alternativa potete premere per un istante il pulsantino a bordo ricevitore ed anche in questo caso il led rosso si spegne per segnalare la fine della procedura di memorizzazione.

**Memorizzazione codici su relè R2.**

All'accensione del ricevitore i led verde e rosso si accendono per 1 sec. segnalando la presenza dell'alimentazione.

- a - Se la memoria sul ricevitore è vuota (versione standard), i led verde e rosso si accendono alternativamente.
- b - Se nella memoria ci sono già dei codici, i led rimangono spenti (eseguire una cancellazione totale - vedi il paragrafo "procedura di cancellazione totale codici).

**1. Premere il pulsantino P a bordo ricevitore => il led rosso si attiva lampeggiando.**

**2. Premere nuovamente il pulsantino P a bordo ricevitore => il led rosso si spegne e si attiva lampeggiando il led verde per 10 secondi segnalando che i codici che verranno memorizzati saranno associati al funzionamento del relè R2. Durante questo tempo è sufficiente premere uno dei tasti sul trasmettitore per memorizzare il codice.**

- a. Il ricevitore, oltre al codice, apprende anche il canale che si vuole utilizzare. Fate quindi attenzione al pulsante del telecomando che premete durante la procedura di apprendimento dei codici perché sarà quello che in seguito attiverà il relè R2.

- b. Se non viene inviato alcun codice, dopo 10 secondi il led verde del ricevitore si spegne segnalando l'uscita dalla procedura di programmazione. I led verde e rosso lampeggiano alternativamente segnalando l'assenza di codici in memoria.

- c. La corretta memorizzazione del codice è visualizzata dal led rosso che si accende per 500ms.

d. Dopo avere appreso il primo codice/telecomando, il tempo utile per l'apprendimento si rinnova di altri 10 secondi e si possono memorizzare altri codici/telecomandi.

2. Per terminare la procedura di apprendimento codici è sufficiente lasciare trascorrere 10 secondi fino allo spegnimento del led verde. In alternativa potete premere per un istante il pulsantino a bordo ricevitore ed anche in questo caso il led verde si spegne per segnalare la fine della procedura di memorizzazione.

Con i led spenti il ricevitore è pronto alla ricezione dei codici memorizzati. Premete il tasto di un telecomando memorizzato precedentemente. Il led verde D2 sul ricevitore si accende per un attimo segnalando il riconoscimento di un codice valido. Nello stesso istante il relè 1 o il relè 2 a bordo ricevitore si attiva chiudendo il contatto che comanda l'automazione.

Nota: Se premendo un tasto del telecomando si accende il led rosso D1 per un attimo questo significa che il tasto/codice non è presente in memoria e che dovete pertanto eseguire la procedura di memorizzazione dal punto 1.

**PROCEDURA DI CANCELLAZIONE TOTALE DEI CODICI**

**1. Chiudere il jumper J, premere e rilasciare il pulsantino a bordo ricevitore.**

La conferma dell'avvenuta cancellazione totale dei codici è data dall'accensione del led rosso per 0,5 sec. che poi rimane spento.

2. Aprendo il jumper J, i led verde e rosso iniziano a lampeggiare alternativamente segnalando lo stato di memoria vuota.

Nota: Il Jumper J durante il normale funzionamento deve rimanere aperto.

**SEGNALAZIONE MEMORIA SATURA**

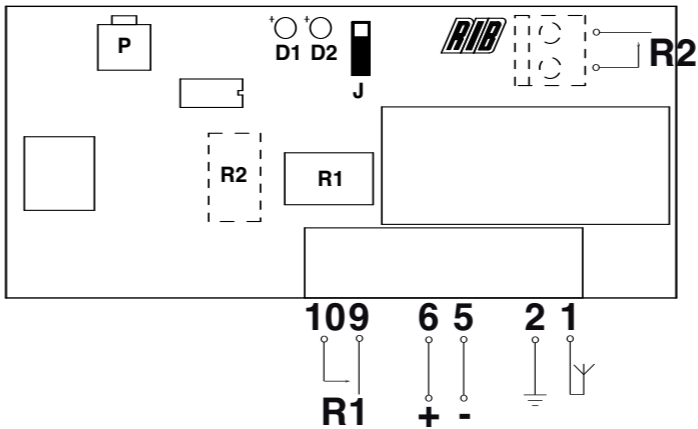
Se premendo il pulsantino P il led verde lampeggia per 6 volte, vuol dire che la memoria è piena (max 60 codici).

CARATTERISTICHE TECNICHE	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	TECHNICAL DATA	TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	433-A	91-A
FREQUENZA RICEZIONE	FREQUENCE DE RECEPTION	RECEPTION FREQUENCY	EMPFANGSFREQUENZ	433,92 MHz	30.925MHz
FREQUENZA INTERMEDIA	FREQUENCE INTERMEDIAIRE	INTERMEDIATE FREQUENCY	MITTLERER FREQUENZBEREICH	-	455KHz
IMPEDENZA INGRESSO	IMPEDANCE D'ENTREE	INPUT IMPEDANCE	EINGANGSIMPEDANZ	52 ohm	
SENSIBILITÀ	SENSIBILITE	SENSITIVITY	EMPFINDLICHKEIT	>2.24µV	>0.3µV
ALIMENTAZIONE	ALIMENTATION	POWER SUPPLY	VERSORGUNG	11÷30Vac/dc	
ASSORBIMENTO A RIPOSO	CONSOMMATION AU REPOS	ABSORPTION AT REST	AUFNAHME IM RUHEZUSTAND	13mA	40mA
ASSORBIMENTO CH ATTIVO	CONSOMMATION CH ACTIF	ABSORPTION WITH CH ACTIVE	AUFNAHME MIT AKTIVEM CH	33mA	61mA
DECODIFICA	DECODAGE	DECODIFY	DECODIERUNG	DIGITAL	
N° CANALI	NOMBRE DE CANAUX	N. CHANNELS	KANALANZAHL	1÷2	
CONTATTO RELÉ	CONTACT RELAIS	RELAY CONTACT	RELAISKONTAKT	0,5A 125V	
TEMPO ECCITAZIONE	TEMPS D'EXCITATION	EXCITATION TIME	ANZUGZEIT	300ms	
TEMPO DISECCITAZIONE	TEMPS DE DESEXCITATION	DE-EXCITATION TIME	ABFALLZEIT	300ms	
TEMPERATURA DI LAVORO	RESISTANCE A LA TEMPERATURE	OPERATING TEMPERATURE	TEMPERATURWECHSELBESTÄNDIGKEIT	-10 ÷ +55°C	
DIMENSIONI	DIMENSIONS	DIMENSIONS	ABMESSUNGEN	96x43x20	
PESO	POIDS MAXIMUM	WEIGHT	GEWICHT	28÷36g	

RICEVITORE CON CONNETTORE - RECEPTEUR AVEC CONNECTEUR  
 RECEIVER WITH CONNECTOR - EMPFÄNGER MIT VERBINDER

RICEVITORE CON MORSETTIERA - RECEPTEUR AVEC BORNIER  
 RECEIVER WITH PLUG - EMPFÄNGER MIT KLEMMENLEISTE

**RX433-A ACG5055 1CH - ACG5051 2CH**



**VISTA LATO COMPONENTI**

- D1 - Led Rosso
- D2 - Led Verde
- P - Pulsantino
- R1 - Relé 1
- R2 - Relé 2
- J - Ponticello

**VUE COTE COMPOSANTS**

- D1 - Led
- D2 - Led
- P - Bouton-poussoir
- R1 - Relais 1
- R2 - Relais 2
- J - Pont

**COMPONENTS SIDE**

- D1 - Led
- D2 - Led
- P - Push button
- R1 - Relay 1
- R2 - Relay 2
- J - Jumper

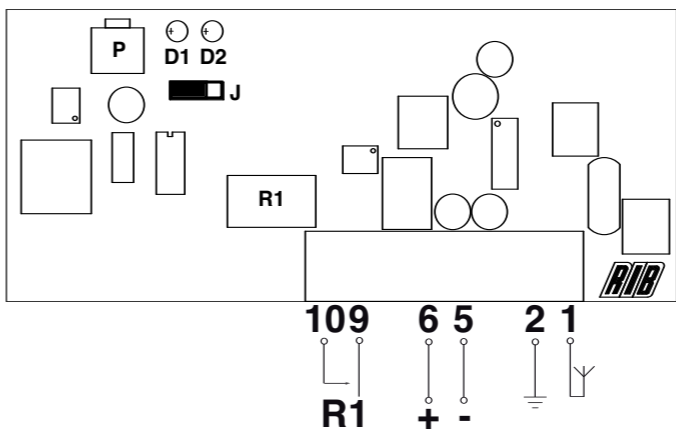
**BAUTEILSEITE**

- D1 - Led
- D2 - Led
- P - Drucktaster
- R1 - Relais 1
- R2 - Relais 2
- J - Überbrückung

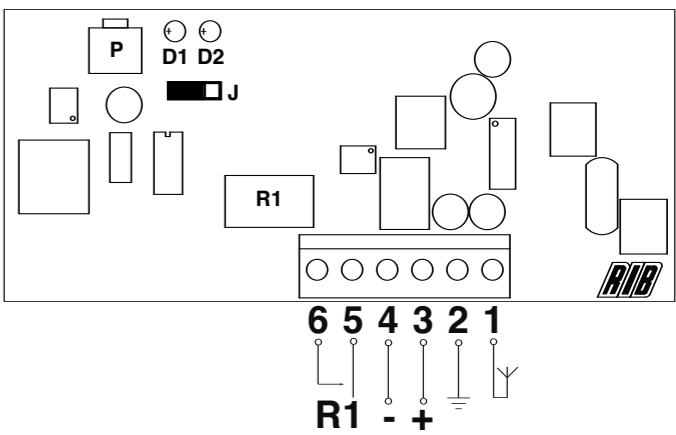
RICEVITORE CON CONNETTORE - RECEPTEUR AVEC CONNECTEUR  
 RECEIVER WITH CONNECTOR - EMPFÄNGER MIT VERBINDER

RICEVITORE CON MORSETTIERA - RECEPTEUR AVEC BORNIER  
 RECEIVER WITH PLUG - EMPFÄNGER MIT KLEMMENLEISTE

**RX91-A ACG5005 1CH**

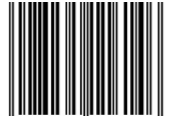


**RX91-A ACG5004 1CH**



RX91	RX433	J - PONTICELLO - PONT - JUMPER - UBERBRÜCKUNG
		<b>Posizione di default - Position de default - Default position - Default Position</b>
		<b>Per la cancellazione dei codici - Pour l'effacement des codes - To erase the codes - Zur Kodenslöschung</b>

CVA1819 - 16012007 - Rev. 02



8 028265 116146 >

